



我願意支持「牧愛會」事工 I would like to support CPPA Ministry:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經常費 General Fund | <input type="checkbox"/> 更生人士輔導及康復服務經費 Rehabilitation Services |
| <input type="checkbox"/> 同工薪金 Salary | <input type="checkbox"/> 神學生及義工訓練經費 Seminarist & Volunteer Training |
| <input type="checkbox"/> 監獄綜合佈道聚會 Preaching Programme | <input type="checkbox"/> 聖經贈閱及刊物 Scriptures and Publications |

每月捐款 Monthly Donation

一次性捐款 One-off Donation

HK\$1,000 HK\$500 HK\$300 其他金額 Other Amount: HK\$_____

*凡奉獻港幣一百元或以上可獲發收據向政府申請扣減稅項。Tax deductible receipt will be issued for donation over HK\$100 or above.

捐款者資料 DONOR DETAILS

姓名 Name: (中 Chi) _____ (英 Eng) _____ 先生/女士/小姐(Mr./Ms./Miss)

收據抬頭 Name on receipt: _____

地址 Address: _____

聯絡電話 Tel : _____ 電郵 Email: _____

所屬教會 Church Affiliation : _____

根據個人私隱條例，閣下之一切資料將絕對保密，只用於本會聯絡閣下，作本會活動推廣、義工招募、典禮邀請或籌款等聯絡之用，此資料絕不外洩，詳情請見本會網頁「私隱政策」。如不同意作以上用途，請在以下 以 表示。

According to the Personal Data (Privacy) Ordinance, your personal data are securely kept and for contact purposes for providing updated information of social service and relevant activities/ volunteer recruitment/ event invitation or fundraising etc. For more details, please refer to our website. If you disagree for the above purposes, please mark in the following box.

- 本人不同意牧愛會使用以上資料作機構活動推廣、義工招募、典禮邀請或籌款等聯絡之用。
I disagree CPPA to use my personal data for contact purposes for providing me updated information of social service and relevant activities/ volunteer recruitment/ event invitation or fundraising etc.

捐款方法 DONATION METHOD

- 劃線支票 CROSSED CHEQUE: [抬頭：基督教牧愛會有限公司 Payable to: CHRISTIAN PRISON PASTORAL ASSOCIATION LIMITED]

- 直接存入戶口 DIRECT TRANSFER:

恆生銀行 Hang Seng Bank : 280-2-358271 [請將存款收據寄回本會 Please send back the receipt to CPPA]

- 轉數快 FPS: 輸入本會流動電話：5545 1433 [請將存款收據寄回本會 Please send back the receipt to CPPA]

- 繳費靈 PPS: (繳費靈網址 PPS Website: www.ppskh.com 繳費靈電話：18033)

請輸入「牧愛會」商戶編號 '6290' 及閣下 8 位數字的聯絡電話。
Enter CPPA's merchant code '6290' and your 8 digits contact number.

- PayMe: 可往 <https://qr.payme.hsbc.com.hk/2/AKZrFiz3eStA1MnrM57ov3> 或掃描 QR code 進行捐款

如欲索取捐款收據，請於付款訊息上提供姓名、電話及郵寄地址。
Please go to <https://qr.payme.hsbc.com.hk/2/AKZrFiz3eStA1MnrM57ov3> or scan the QR code for making donation. Please also provide your name, phone no. and address if receipt is needed.



- 自動轉賬 AUTOPAY (DIRECT DEBIT):

請下載自動轉賬表格，填妥後將正本表格寄回本會。Please download the Autopay authorization form and send back to CPPA.

- 信用卡 CREDIT CARD: Visa Master

持咭人姓名 Card Holder's Name: _____ 信用卡號碼 Credit Card Number: _____

驗證碼 CVV2/CVC2: _____ (咭背後 3 位數字 3 digits printed on the back of the card)

有效日期 Expiry Date: _____ (月 month) / _____ (年 year) [最少三個月有效 At least valid for 3 months]

發咭銀行 Issuing Bank: _____ 持咭人簽署 Card Holder's Signature: _____

信用卡每月捐款者 For Credit Card monthly donors:

本人現授權基督教牧愛會有限公司由本人之信用卡賬戶內定期扣除上述之賬款，直至本人另行通知為止。本人同意此授權書於本人之信用卡有效期後及獲續發新卡時繼續生效，並毋需另行填寫授權書。I hereby authorize Christian Prison Pastoral Association Limited to charge my credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by me and Christian Prison Pastoral Association Limited until further notice. I agree the validity of this agreement will continue after expiry date of the credit card and the issuance of a new card.

如有任何查詢，可致電 2535 9833 與本會聯絡。 For any queries, please contact us at 2535 9833.

香港筲箕灣郵政信箱 44045 號 P.O. Box 44045 Shaukeiwan Post Office, HK

電話(Tel): 2535 9833 | 傳真(Fax): 2535 9850 | 電郵(Email): info@cpga.org.hk | Whatsapp: 5545 1433